

Isa

Chapter 10

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	הוֹי	הַהֲקִימֵהוּ	הַהֲקִימֵהוּ	אֲנִי	וּמַכְתָּבִים	עָמְלָה	כְּתָבוֹ:
	ውዮ	የሚየሠሯጡ	ህጎች-የ	በደል	-እና-የሚጻፉ	ድካም	ጻፉ
	H1945	H2710	H2711	H0205	H3789	H5999	H3789

[see v2]

2	תִּשְׁמַחַת	מִדְרִי	רָלִים	וְלִנְזֵל	מִשְׁפָּט	עֲנִי	עֲנִי	תִּהְיֶה	אֲלֶמְנוֹת	שְׁלֵשָׁה
	-ለ-ማዘናል	-ከ-ፍርድ	ድሆች	-እና-ለ-መዘረፍ	ፍርድ-የ	ድሆች-የ	ሕዘቤ	-ለ-መሆን	መበለቶች	ምርኮአቶች
	H5186	H1779	H1800	H1497	H4941	H6041	H1961	H0490	H7998	

וְאֵת	יְתוּמִים	יְבָנוֹ:
-እና-(9.ም.)	የቲሞችን	ይዘርፋሉ
H0853	H3490	H0962

መበለቶችም ቅሚያቸው እንዲሆኑ፡ ድሀ እደጎችንም ብዝሃቸው እንዲያደርጉ፡ የድሀውን ፍርድ ያጣምሙ ዘንድ፡ የችግረኛውንም ሕዝቤን ፍርድ ያጎድሉ ዘንድ የግፍን ትእዛዛት ለሚያዝዙ፡ ክፉንም ጽሕፈት ለሚጻፉ ወዮላቸው።

3	וּמְהֵרָה	תַּעֲשֶׂה	לְיוֹם	בְּקִרְבֵּי	וְלִשְׁוֹאָה	מִמְרַחֵק	עַל-	מִי	תִּנְוֶסוּ
-እና-ምን	ታደርጋለችሁ	ታደርጋለችሁ	-ለ-ቀን	ቅጣት	-እና-ለ-ውድመት	-ከ-ሩቅ	-በ-ላይ	ማን	ትሸሻላችሁ
H4100	H3117	H6486	H5127	H4801	H0935	H4310	H5127		

וְלִעֲזָרָה	וְאֵת	תַּעֲזֹב	כְּבֹדְךָ:
-ለ-እርዳታ	-እና-የት	ትተወላችሁ	ክብራችሁን
H5833	H0575	H3519	

በተጎበኙችሁበት ቀን፡ መከራም ከሩቅ በሚመጣበት ዘመን ምን ታደርጉ ይሆን? ለረድኤትስ ወደ ማን ትሸሻላችሁ? ክብራችሁንስ ወደት ትተዉታላችሁ?

4	בְּלִי	כָּרַע	תַּחַת	אֲסִיר	וְתַחַת	וְהַרְוִי	יַפְּלוּ	בְּכֹל-	אֶל-	שָׁב
ያሌ	ተለገሰ	-ከ-ታች	እስረኛ	-እና-ከ-ታች	ተገዳይዎች	ይወድቃሉ	-በ-ሁሉ	ይህ	እይ	ተመለሰም
H1115	H3766	H8478	H0616	H8478	H478	H2026	H3605	H2063	H3808	H7725

אֶפֶס	וְעַד	יְדֵי	נְשִׂוֵּהָ:
ቁጥፃው	-እና-እሁንም	እጁን	የተዘርጋች
H0639	H5750	H3027	H5186

ከእስረኞች በታች ይጎብሳሉ፡ ከተገደሉትም በታች ይወድቃሉ። በዚህም ሁሉ እንኳ ቀጣው አልተመለሰችም፡ ነገር ግን እጁ ገና ተዘርጋታ ትኖራለች።

5	הוֹי	אֲשׁוּר	שָׁבַט	אֶפֶס	וּמְהֵרָה	הוֹי	עֲמִי:
ውዮ	አሱር	በትር-የ	ቁጥፃዬ	-እና-በትር	እሱ	ቁዜዬ	-በ-እጃቸው
H1945	H0804	H7626	H0639	H4294	H1931	H2195	H3027

ለቀጣዬ በትር ለሆነ፡ የመፃፍም ጨንገር በእጁ ላለ ለአሦር ወዮላት።

6	בְּנִי	הֲנִי	אֲשַׁלְּמוּ	וְעַל-	עַמִּי	עֲבַרְתִּי	אֲצַנְנִי	לְשָׁלֵל	שְׁלֵשָׁה	וְלִבִּי
-በ-ሕዝብ	ግብዝኛ	አለከወል	-እና-በ-ላይ	ሕዝብ	ቁዜዬ	አዙከወል	አዙከወል	-ለ-መዘረፍ	ምርኮ	-እና-ለ-መዘረፍ
H0957	H2611	H7971		H5678	H6680	H7998	H0962			

בִּי	וְלִשְׁיִמּוֹ	מִמְרַחֵק	וְ(מִמְרַחֵק	כְּהֶרַח	תִּצְוֶה:
ምርኮ	[-እና-ለ-ማድረግ]	-እና-ለ-ማድረግ	መርገጥ	-እንደ-ጣቃ	መንገዶች	
H0957	H4823	H2351				

እርሴንም በዝንጉ ሕዝብ ላይ እልካለሁ፡ ምርኮውንና ብዝሃውንም ይወስድ ዘንድ እንደ እደገባይም ጭቃ የተረገጡ ያደርጋቸው ዘንድ በምቁጣቸው ሰዎች ላይ አዘዘዋለሁ።

כָּל- U- H3605	עֲבוֹדַת የተተዉ H1000	בִּיצֵים እንባላል H0622	וְכֹסֶפֶת -እና-እንደ-መሰበሰበሰ H0622	הַעֲמִים -ያ-ሕዝቦች H2428	לְחַיֵּי -ለ-ሆነት-የ H3027	יְדֵי እጄ H7064	וְכַנָּן -እንደ-ጉይታ H4672	וְנִמְצְאוּ -እና-አገኛች H4672	14
--------------------------------------	---	--	--	--	---	--------------------------------------	---	--	----

: וְנִמְצְאוּ -እና-የሚሰጡት H6850	הָפָה አፍ H6310	וּפְצָה -እና-የሚከፍት H6475	כִּנְיָ ክንፍ H3671	נִדְרָה የሚከንፍ H5074	הִיָּה ነበረም H1961	וְלֹא -እና-አይ H3808	אֶסְפְּתִי ሰበሰብሁ H0622	אֵנִי እኔ H0589	הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
---	--------------------------------------	---	---	---	---	--	--	--------------------------------------	--

እጄም የአሕዛብን ኃይል እንደ ወፍ ቤት አገኛች፤ የተተዉም እንቀላል እንደሚሰበሰብ እንዲሁ እኔ ምድርን ሁሉ ሰበሰብሁ፤ ክንፉን የሚያራግብ አፍንም የሚከፍት የሚጮኽም የለም።

מִנִּיבֹו አንሻው H1431	עַל- -በ-ላይ H4883	הַמְשֹׁרֵת -ያ-መጣር H1431	וְיִתְגַּדְּלֵהָ ይታለቁል H1431	אֶם- ምንም-ቢ H2672	בֹּו -በ-እሱ H1631	הַחֲצִב የሚቀርፀ H1631	עַל- -በ-ላይ H1631	וְהַנְּרִיב -ያ-ምሳር H1631	וְהִתְפָּאֵר ይመካል H1631	15
--	--	---	--	--	--	---	--	--	---	----

: עַל እንጨት H6086	לֹא- አይ H3808	מִשָּׁה በትር H4294	וְהַרְרִים -እንደ-ማንሳት H4294	מִרִיבֵי አንሻዎቹ H0853	וְאֶת- -እና-(ዓ.ም.) H0853	שֹׁבֵט በትር H7626	וְהַנְּרִיב -እንደ-ማንሳት H7626
--	-------------------------------------	---	--	--	---	--	---

በውኑ መጥረቢያ በሚቁርጥበት ሰው ላይ ይመካል? ወይስ መጋዘ በሚሰበው ላይ ይጓደዳል? ይህስ፣ በትር የሚያነሣውን እንደ መነቅቅ ዘንግም እንጨት ያይደለውን እንደ ማንሣት ያህል ነው።

רָקָה መቀድ H3350	רָקָה ይቀዳል H3344	כְּבָרָה ክብሩ H3519	וְתַתִּי -እና-ከ-ታች H8478	וְרִיבֵי ፀ-የት H7332	בְּמִשְׁמַנֵּי -በ-ሰቡዎቹ H7332	צְבָאוֹת ጸባእት H3068	וְהִנֵּה እግዚአብሔር H0113	וְהִדְרִיב -ያ-ጌታ H7971	וְשִׁלַּח ይላካል H7971	לְכֹן ሰለዚህ H7971	16
---------------------------------------	--	--	---	---	--	---	--	--	--	--	----

: אֶשׁ አሳት H0784	בִּיקוּד -እንደ-መቀድ H3350
--	---

ሰለዚህም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በወፍራሞች ላይ ክሳትን ይልካል፤ ከክብሩም በታች ቃጠሎው እንደ አሳት መቃጠል ይነድዳል።

וְשִׁמְרֵי -እና-እሩኽን H8068	שִׁתּוֹ አሳቱን H7988	וְאֶכְלָהּ -እና-በላች H0398	וּבְעֵרָהּ -እና-ነደደች H3852	לְחֵלְבָהּ -ለ-ነበልባል H6918	וּקְדֹשֵׁי -እና-ቅዱሱ H0784	לְאֶשׁ -ለ-አሳት H3478	וְיִשְׂרָאֵל እስራኤል H0216	אֶרֶץ- ብርሃን-የ H1961	וְהִיָּה -እና-ይሆናል H1961	17
---	--	--	---	---	--	---	--	---	---	----

: אֶת አንድ H0259	בְּיָמָיו -በ-ቀን H3117
---------------------------------------	---

የእስራኤልም ብርሃን እንደ አሳት ቅዱስም እንደ ነበልባል ይሆናል፤ እሾሁንና ኩርንችቱን በአንድ ቀን ያቃጥላል ይበላውማል።

כִּסְמָה -እንደ-የሚቀልጥ H4549	וְהִנֵּה -እና-ይሆናል H1961	וְכִלָּהּ ያፍርሳል H3615	בְּשָׁרָהּ ሥጋ H1320	וְעַד- -እና-እስከ H5704	שִׁמְשֹׁם -ከ-ነፍስ H5315	וְכִרְמֵלֵי -እና-እርሻው H3759	וְעָרָהּ ጀንግሉ H3759	וּבְכֹד -እና-ክብር-የ H3519	18
---	---	---	---	--	--	--	---	---	----

: סָם የሚቀልጥ H5263

ከነፍሱም እስከ ሥጋ ድረስ የዱሩንና የሚያፈራውን እርሻ ክብር ይበላል፤ ይህም የታመመ ሰው እንደሚሰለስል ይሆናል።

פ ፒ H3789	: וְכִתְבֶּהָ ይጻፋቸውል H5288	וְנִעַר -እና-ሕፃን H1961	וְהִיָּה ይሆናሉ H4557	מִסְפָּר ቅጥር H6086	וְעָרָהּ ጀንግሉ H7605	עַל- አፍ-የ H7605	וְיִשְׂרָאֵל -እና-ቅሬታ-የ H7605	19
---------------------------------	--	---	---	--	---	---------------------------------------	--	----

የቀሩትም የዱር ዛፎች በቀጥታ ጥቂት ይሆናሉ፣ ታናሽ ብላቴናም ይጻፋቸው ዘንድ ይችላሉ።

יְעֹבָב	בֵּית- -פ	וַפְּלִיטָה	יִשְׂרָאֵל	שָׁשׁ	עֹד	יְיִוִּי	לֹא-	הַהוּא	בְּיָמָיו	וַיְהִי	20
የዕቆብ	ቤት-የ	-እና-የተርፊ-	እስራኤል	ቅሬታ-የ	ደግሞ	ይቀጥልም	አይ	-ያ-ያ	-በ-ቀን	-እና-ይሆናል	
H3290		H6413	H3478	H7605	H5750	H3254	H3808	H1931	H3117	H1961	

בְּאַמְתּוֹ:	יִשְׂרָאֵל	שִׁירָה	יְהוָה	עַל-	וַיִּשְׁעַן	מִכְהוּ	עַל-	וַיִּשְׁעַן	
-በ-እውነት	እስራኤል	ቅዱስ-የ	እግዚአብሔር	-በ-ላይ	-እና-ይደገፋል	የመታው	-በ-ላይ	-ለ-መደገፍ	
H0571	H3478	H6918	H3068		H8172	H5221		H8172	

በዚያም ቀን እንዲህ ይሆናል፤ የእስራኤል ቅሬታ ከያዕቆብም ቤት የዳኑት ከእንግዲህ ወዲህ በመቱአቸው ላይ አይደገፉም፤ ነገር ግን በእስራኤል ቅዱስ በእግዚአብሔር ላይ በእውነት ይደገፋሉ።

שָׁשׁ	יְיִוִּי	בְּיָמָיו	וַיְהִי	לֹא-	הַהוּא	בְּיָמָיו	וַיְהִי	21
ቅሬታ	ይሆን	በ-ቀን	አይ	-ወደ	የዕቆብ	ቅሬታ-የ	ይመለሳል	
H7605	H3290	H7605	H7725	H0413	H0410	H1368		

የያዕቆብም ቅሬታ ወደ ኃያል አምላክ ይምለሳሉ።

כִּי	אִם-	יְהוָה	עָמַד	יִשְׂרָאֵל	בְּחֻל	הִי	שָׁשׁ	יְיִוִּי	בְּיָמָיו	22
ምክንያቱም	ምንም-ቢ	ይሆን	ሕዝብህ	እስራኤል	-እንደ-አሸናፊ-የ	-ያ-ባሕር	ቅሬታ	ይመለሳል	-በ-አሱ	
		H1961		H3478	H2344	H3220	H7605	H7725	H3631	

וַיִּוַז	שׁוֹשׁוּ	צָדִיק:
የተወሰነ	የሚጠፈ	ጽድቅ
H2782	H7857	H6666

እስራኤል ሆይ፣ የሕዝብህ ቍጥር እንደ ባሕር አሸናፊ ቢሆን ቅሬታው ይመለሳል። ጽድቅ የተትረፈረፈበትም ጥፋት ተወስኖአል።

כִּי	קָלָה	וַיִּחַדְּ	יְהוָה	צָבָא	עָשָׂה	בְּקָרֵב	כָּל-	הָאָרֶץ:	23
ምክንያቱም	ፍጹም	-እና-የተወሰነ	እግዚአብሔር	ጌታ	ጸባኦት	-በ-ምእራብ	ሁሉ	-ያ-ምድር	
	H3617	H2782	H3069	H0136	H2344	H7130	H3605	H0776	

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም ያለቀ የተቆረጠ ነገርን በምድር ሁሉ መካከል ይፈጽማል።

לֵךְ	כֹּה-	אָמַר	אֲדָנָי	יְהוָה	צָבָא	אֶל-	תִּירָא	עָמַי	שָׁב	צִיּוֹן	מִשְׁנֵי	24
ሰለሁ	እንደዚህ	አለ	ጌታ	እግዚአብሔር	ጸባኦት	አይ	ፍራ	ሕዝቤ	የቀራ-የ	ጸዮን	-ከ-አሱር	
	H3541	H0559	H0136	H3069	H0408	H3372	H3427	H6726	H0804			

בְּשֹׁבֶיךָ	יְהוָה	יִשְׂאֵל	עָלַי	בְּדַרְךְךָ	מִצָּרַי:
-በ-በትር	ይመታህል	-እና-በትሩ	ያሳል	-በ-መንገድ	ግብጽ
H7626	H5221	H4294	H5375	H1870	H4714

ሰለሁ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። በጸዮን የምትኖር ሕዝቤ ሆይ፣ አሦር በበትር ቢመታህ፣ ግብጽም እንዳደረገ ዘንጉን ቢያሳድስ እትፍራው።

כִּי-	עֹד	מַעֲט	מִזְעָר	וְכֹלָה	עָשָׂה	עַל-	תְּבִלְתֶּם:	25
ምክንያቱም	አሁንም	ጥቂት	ጥቂት-ዝመን	-እና-ይፍጸምል	ቁጥፃ	-በ-ላይ	ጥፋት	
	H5750	H4592	H4213	H3615	H2195	H0639	H8399	

ቍጣዬ እስኪፈጸም መፃፍም እስኪያጠፋቸው ድረስ ጥቂት ጊዜ ቀርቶአል።

וַעֲוִיר	עָלָיו	יְהוָה	צָבָא	שָׁשׁ	כְּמִכְתָּב	מִדְּבַר	עֲוִיר	וַיִּמְטֵהוּ	26
-እና-ያሳል	-በ-አሱ-ላይ	እግዚአብሔር	ጸባኦት	ቅሬታ	-እንደ-ምት-የ	ምድያን	-በ-ዓለት	-እና-በትሩ	
H5782		H3068		H7752	H4347	H4080	H6697	H4294	

עַל-	הִי	וַיִּשְׁאֵל	בְּדַרְךְךָ	מִצָּרַי:
-በ-ላይ	-ያ-ባሕር	-እና-ያሳውል	-በ-መንገድ	ግብጽ
	H3220	H5375	H1870	H4714

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም ምድያንን በሔሬብ ዓለት በኩል እንደ መታው ጅራፍ ያሳድሳል፤ በትሩም በባሕር ላይ ይሆናል፤ በግብጽም እንዳደረገ ያሳድሳል።

27

צְנִיף	מַעַל	וְעָלָה	שְׂכָנָיו	מַעַל	סִבְלָנוּ	יָסוּר	הַהוּא	בֵּינוֹם	וְהָיָה
አንገትህ	-ከ-በላይ	-እና-ቀንቢሩ	ትከሻህ	-ከ-በላይ	ሸኩቱ	ይወገዳል	-ያ-ያ	-በ-ቀን	-እና-ይሆናል
		H5923	H7926		H5448	H5493	H1931	H3117	H1961

שָׁמַן	מִפְּנֵי	עַל	וְחָבַל
ሰባት	-ከ-ፊት	ቀንቢር	-እና-ይሰበራል
H8081	H6440	H5923	

በዚያም ቀን ሸኩሙ ከጫንቃህ ቀንብሩም ከአንገትህ ላይ ይወርዳል፤ ቀንብሩም ከውፍረት የተነሣ ይሰበራል።

28

כָּאֵל	עַל	עֵת	עָבַר	בְּמַגְרֵן	לְמַכְמֵשׁ	יִפְקֹד	כְּלִיֹּ:
መጣ	-በ-ላይ	ዓያት	አለፈ	-በ-ምግሮን	-ለ-ምክማስ	ያከማቻል	አቃቃቹን
H0935		H5857		H4051	H4363	H3627	

ወደ አንጋይ መጥቶአል፤ በመጌዶን በኩል አልፎአል፤ በማክማስ ውስጥ ዕቃውን አኑርአል፤

29

עָבְרוּ	מִעֲבֹרָהּ	גָּבַע	מָלוֹן	לָנוּ	תָּרַדְהָ	הַרְמָה	גָּבַעַת	שְׂאוֹל	נֹסֶה:
አለፉ	ማዘኙን	ገባ	ማይረያ	-ለ-እኛ	ተንቀጠቀጠች	-ያ-ራማ	ገብዓ-የ	ሻኦል	ሾጠች
		H1387	H4411		H2729	H7414	H1390	H7586	H5127

በመተላለፊያ አልፎአል፤ በጌባ ማይረያው ነው፤ ራማ ደንግጣለች፤ የሳኦል ገብዓ ኩብልላለች።

30

צְהִי	קוֹלְךָ	בַּת	גְּלִים	הַקְּשִׁיבִי	לִישָׁה	עֲנִיָּה	עֲנֹתוֹת:
ጥሪ	ድምጻሽን	ልጅት-የ	ገለም	አድምጢ	-ለ-ላይሻ	ድሃ-ይ	ዐናቶት
		H1323	H1554	H7181		H6041	H6068

አንቺ የጋሊም ልጅ ሆይ፣ በታላቅ ድምፅሽ ጩኸ፤ ላይሳ ሆይ፣ አድምጪ፤ ዓናቶት ሆይ፣ መልሽላት።

31

נִדְרָה	מִדְּמִנָּה	יִשְׁבִּי	הַנְּבִים	הָעֵינֹו:
ሾጠች	ማድመና	ነቀሪቃች-የ	-ያ-ገቢም	ጠንከሩ
H5074	H4088	H3427	H1374	H5756

መደቤና ሸሽታለች፤ በግቤርም የሚኖሩ ቤተ ሰባቶቻቸውን አሸሽተዋል።

32

עוֹד	הַיּוֹם	בְּנֹב	לְעַמֹּד	יִנְפֹּף	יָדוֹ	הָ	בֵּית-]	(-בַּת-	צִיּוֹן	גָּבַעַת
አሁንም	-ያ-ቀን	-በ-ኖብ	-ለ-መቆም	ያንቋጭል	አጁን	ተራራ-የ	[ቤት-የ]	ልጅት-የ	ጸዮን	ከረብታ-የ
H5750	H3117	H5011	H5975		H3027	H2022		H1323	H6726	H1389

וְ	הַיּוֹם:
ሰ	አዳራሳሌም
	H3389

ዛሬ በኖብ ይቆማል፤ በጸዮን ሴት ልጅ ተራራ በአዳራሳሌም ኮረብታ ላይ እጇን ያንቀሳቅሳል።

33

הַנְּהַ	הַאֲדוֹן	יְהוָה	צְבָאוֹת	מִסְעָף	פָּאָרָה	בְּמַעְרָצָה	וְרַמִּי	הַקְּוִמָה	גְּוִשִׁים
አሁን	-ያ-ጌታ	አግዚአብሔር	ጸባአት	የሚቀሰቅስ	ፅድቃም	-በ-አሰፈረህት	-እና-ከፍ-ያለ-የ	-ያ-ቅድ	የተቀጠሉ
H2009	H0113	H3068		H5586		H4637		H6967	H1438

וְהַנְּבִיִּים	יִשְׁפְּלוּ:
-እና-ያ-ከፍ-ያለ	ይዘቃሉ
H1364	H8213

እነሆ፣ የሠራዊት ጌታ አግዚአብሔር ቅርንጫፎቹን በሚያሰፈራ ኃይል ይቆርጣል፤ በቁመት የረዘመትም ይቆርጣል፤ ከፍ ያለትም ይዋረዳሉ።

34

וְנִקְוָה	סִבְיָה	הַיַּעַר	בְּבִרְזָל	וְהַלְּבַנּוֹן	בְּאַרְיֵר	יִפְּוֹל:	ס
-እና-ይቀሰቃል	ጥቅሎች-የ	-ያ-ጀንግል	-በ-ብረት	-እና-ያ-ለብኖስ	-በ-ክቡር	ይወድቃል	ሰ
	H5442		H1270	H3844	H0117	H5307	

ጭፍቅ የሆነውንም ዱር በብረት ይቆርጣል፤ ሊባኖስም በኃያሉ እጅ ይወድቃል።